

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Para Pamplona: Un mes, 1'25 Pts.; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.  
Fuera de Pamplona: Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14.  
Extranjero: Trimestre, 15; semestre, 25.  
El pago será adelantado

# El Eco de Navarra

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios cuarta plana, 0'07. línea sencilla.  
Esquelas mortuorias, según muestrario

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

Diario independiente \* Dos ediciones  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 86 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

## El canto gregoriano en Roma

### PROYECTOS DE SU SANTIDAD

No hay duda, de que las solemnidades religiosas y Asambleas científicas llevadas a cabo a mediados de este mes en la Ciudad Eterna, con motivo del centenario de San Gregorio el Magno, han dado singular impulso a la restauración de la música religiosa, en que tanto empeño ponen Su Santidad y cuantos lamentan, como no podían menos de lamentar, los injustificados abusos que sobre este particular se cometían.

La misa pontifical, oficiada por Pío X bajo la grandiosa cúpula de San Pedro el día 11 del corriente, demostró palpablemente que es factible la restauración pronta y bien dirigida del antiguo y venerable canto gregoriano, y que el pueblo, verdaderamente cristiano, lejos de echar de menos en nuestras iglesias la música teatral les más veces, que en muchas de ellas se oía, sabrá apreciar bien pronto el perfume de piedad y oración que de tan inspiradas melodías se desprende.

Una Corporación de cantores en número de 800, amestrada y dirigida por Perosi, por el benedictino padre Pottier y el rector de la Universidad internacional benedictina de San Anselmo, ejecutó, en presencia de la Corte pontificia y más de 50.000 fieles, la misa de centenario en honor de San Gregorio, sirviéndose para el efecto de las melodías gregorianas, vueltas a su primitiva pureza por el estudio metódico y constante de los religiosos de Solesmes.

La multitud de peregrinos, en su mayoría extranjeros, que se hallaban presentes a tan solemne espectáculo, quedó profundamente conmovida por los acentos, tan artísticos como piadosos, que aquel día dejó oír el canto gregoriano.

La tarde, que precedió a la misa, en medio de la sencillez de sus melodías y salmodias, hubo de producir una impresión penetrante de arte y de piedad.

¿Y qué diremos - añade La Croix - de la gracia de la *Kiryé* y del *Gloria*, denominados de *ángelis* en la edición benedictina; del encanto de la *Alleluia* y *Secuencia* en honor de San Gregorio y de la majestad del *Credo*?

Junto con el canto gregoriano, se ejecutaron algunos motetes a varias voces, composición del célebre maestro Perosi, hoy día director de la capilla Sixtina, y uno de los que con más entusiasmo trabajan en pro de la causa de la restauración musical, según las exigencias de la piedad religiosa.

Como conclusión y remate de las fiestas del centenario, Su Santidad, llevando adelante la reforma, ha nombrado una comisión cuyo objeto será el de ir preparando, para dar a luz después en la Vaticana, la edición típica de canto gregoriano que, desde su aparición, llegará a ser oficial y obligatoria en la Iglesia, en fuerza de una Constitución apostólica. Según comunican desde Roma, dicha comisión ha aceptado como base de su trabajo la edición que años atrás publicaron los benedictinos de Solesmes, sirviéndose de los manuscritos antiguos que hoy se conservan en las catedrales, iglesias y Bibliotecas de Europa. Tratándose de una edición oficial en toda la Iglesia, quiere Su Santidad que, bajo la dirección de Dom Pottier, ilustre iniciador de esta reforma, se revise la benedictina, por él preparada hace años, a fin de que la nueva y definitiva salga con el esmero y perfección que en tan importante asunto se requieren.

tas muchas veces no los que más saben, sino los que hacen mayor alarde de saber. Figúrenos por un instante que a un personaje de los que están considerados por su posición como individuos de colosal talento, llega uno de esos eternos vividores: ¡Oh! la agricultura y la ganadería en España están pereciendo! Es necesario a toda costa sacar al país de tanta miseria. Bien, exclama el señor, afectado con la noticia, heré cuanto pueda, y favoreceré la opinión de ustedes, a quienes creo dignos de ser patrocinados. Pero en cambio el señor a quien me refiero, cree en la competencia de esos interlocutores, solo por el frac que llevan puesto.

Da ahí que, sin imitar a aquel famoso rey de Córdoba, llevan hoy hombres con fusiles a matar langostas, comisiones formadas de oradores eruditos para que nazca el trigo ó la cebada ó madure la uva, cosa que jamás se ha conseguido con tiros ni discursos.

En fin, vamos corriendo a grandes jornadas: hacia ese dique que Dios pone a los pueblos, cuando estos se apartan del camino de la razón y de su ciencia, y malo es que la decadencia haya comenzado por la ganadería, cuando ella debía ser el sostén de la independencia del Estado y la indispensable auxiliar de la Agricultura y la Industria.

Más ¡qué fácil es remediar estos males! Con qué sencillez podría un buen Gobierno devolver a su patria muchos de los elementos que la viene arrancando por la pasión ó el favoritismo!

Dad el pico y la pala a los que han de formar diques; dad el sazón y el arado a los que han de dominar las dificultades de la tierra en sus cosechas; dad la lanza al soldado, el escoplo al carpintero, al minero la barra, las máquinas a los industriales, las bibliotecas a los sabios y estudiosos; dad a los ingenieros agrónomos anchas compras donde acrediten sus conocimientos y hagan sus experiencias; dad al veterinario todo lo que a su título le corresponde, sin mermarle en nada sus derechos y atribuciones, como ahora ha sucedido con esa ley tan leonina de sanidad, en que para nada se le ha tenido en cuenta.

Es una verdad que los pueblos se acrecientan y enriquecen según el partido ó fructo que saben obtener de sus propios esfuerzos, mediante el aprovechamiento racional y justo de todas las clases sociales y de sus especiales conocimientos.

Así lo entienden la mayor parte de las naciones; aquí contraste singular en vez de dejar marchar a la Veterinaria al compás de las demás ciencias se la viene poniendo obstáculos y trabas cercenándola sus atribuciones naturales; hoy como ayer, se precipitando del veterinario en cuanto directa, ó indirectamente se relaciona con la higiene y con la cría y multiplicación de los animales; esta omisión ha traído y traerá en pos de sí tan fatales consecuencias, que ni la generación presente ni la que nos ha de suceder, verá reparados estos males que vienen surgiendo al paso que vamos.

## UNA EXPERIENCIA (1)

En estos días y en una heredad mía llamada "Prado de Arenas", vi plantar barbados americanos a Matías, de oficio cubero y vecino de Marchante, arrendatario. Esta labor la hacían (a mi juicio) de una manera demasiado costosa, en cuanto a la preparación de los terrenos; respetando siempre la ciencia y sobre todo al incomparable Ingeniero señor García de los Salmones, quien tantos y tan buenos servicios lleva hechos a esta provincia, voy a hablar sobre la materia, de lo cual me dispensará.

Pocos en estos pueblos habrán plantado tantos barbados como yo (de los del p) pero, buscando siempre otras formas, me ocurrirá una vez y luego lo repetiré varios años.

Las estaquillas se colocaban echadas ó recostadas con una inclinación para el cultivo, contando que esta transformación irregular no fuese causa de una improductiva ineficacia para su plantación definitiva.

Como se ve un hombre derecho es un metro cincuenta centímetros, y encorvado una, medida, se rebaja cincuenta centímetros, quedando por consiguiente en un metro, la misma proporción hay que tener en cuenta para hacer estas plantaciones.

Como yo tenía muchas plantas, en ocasiones no tenía los terrenos con esas labores que con tiempo deben hacerse; otros terrenos al hacer estas labores a poco extraordinarias (pero jamás como las que hoy se hacen) observaba que las tierras en su fondo eran ligeras de poca calidad y no reunían las condiciones que yo apetecía; y estos inconvenientes me hicieron cambiar de rumbo y poner las estaquillas con ese pronunciado declive y puerdo asegurar que los resultados en todas las ocasiones fueron favorables. No es el mismo caso ahora tratándose de la vid? En un caso, la única dificultad que podría haber es, si al injertar estos barbados por su posición inclinada ó irregular, no se hacía con la debida perfección; en su consecuencia, podían injertarse antes de la plantación del vivero.

En la forma que yo indico hay que hacer primero los cerros a una altura que esté combinada con la longitud de las estaquillas, contando con la rebaja que la curva ó de cañal; frente al costado del cerro, el hombre con la azada dándole la gracia para colocar la estaquilla con la configuración que se necesita para que ésta quede colocada sobre el terreno del cerro sin cordeles ni sujeción alguna; en este estado la misma tierra del lado descubierta se le devuelve y se forma el complemento del cerro, con una yema fuera, porque al regarlas, ya se rebajará el terreno y si las estaquillas no son iguales en altura, después de plantadas se igualan con una tijera.

Queda probado que el cultivo ó preparación de los terrenos cuesta un doble que lo necesario, en la forma que hoy lo hacen; la plantación de los barbados cuesta un 40 por 100 más; las tierras vírgenes que con precisión hay que sacarlas a la superficie jamás reúnen las condiciones de sazón que estas plantas necesitan para su desarrollo; lo propio sucede con los abonos que con mi sistema, con la tierra siempre sazonada, necesita un 25 por 100 menos.

En vista de las razones expuestas, es de presumir que además de la economía en los gastos, la producción no ha de ser menor y en su caso todavía mejor.

Como mi objeto no tiene otro fin que hacer un bien a la humanidad, encargo que si mi sistema no es aceptado, se haga siquiera en pequeña escala como vía de prueba, que yo aseguro

Tomás López

## ADMINISTRACION FORAL

Aprobadas las cuentas de propios y contribuciones del valle de Bertizarana y las de los Concejos de Legasa y Nartava, correspondientes al año 1902.

Se autoriza al Ayuntamiento de Marieta para que reparta entre los vecinos el aprovechamiento concedido en Noviembre último, y al de Arbizu para vender en subasta los troncos, rama y árboles derribados por el viento y nieves.

Se aprobó el artículo adicional a las condiciones para el arriendo del impuesto de Plaza, formulado por el Ayuntamiento de Artajona.

Se acordó manifestar al Concejo de Iruñela que si se dedica a vender artículos quien no esté autorizado, debe resolver el asunto en vista de la denuncia que al efecto se presente.

Se acordó que don Anacleto Gofí, arrendatario de la taberna de Arazuri, recurra ante el Consejo con su reclamación sobre pago de derechos

por la venta que realizan en dos establecimientos el vecino don Miguel Erviti.

Se desestimó la autorización solicitada por el Concejo de Sorrenren para roturar cien robadas del común.

Se dispuso archivar el expediente incoado por doña Dolores Cortés, de Munarriz, en que solicitaba materiales de construcción.

S. E. quedó enterado de los nombramientos de peores de entrada hechos por la Dirección de caminos a favor de Juan Zabalza y Sixto Lozano.

Se aprobaron los ascensos a capataces de camineros de don Canon Echeverría y don Florencio Gofí.

Se acordó que el Ayuntamiento de San Martín de Uex anuncie nuevamente la vacante de depositario y que se haga el nombramiento con arreglo a las disposiciones vigentes.

todos me darán razón así que vean sus resultados.

FERMIN AGUADO.  
Tudela 17 de Abril de 1904.

## Del extranjero

### Presidente enfermo

París.—Se encuentra gravemente enfermo el presidente de la República del Perú señor Cáuzamo.  
El ilustre enfermo ha delegado sus poderes en el vicepresidente.

### Turcos y armenios

París.—Nuevas graves noticias se han recibido de la Armenia dando cuenta de que en el distrito de Bassoun ha habido varios choques entre armenios y turcos, siendo destruidos varios pueblos.

### La zarina grave

París.—Un despacho publicado por *Le Rappel* dice que al saber la zarina la noticia de la catástrofe del "Petropavlovsk" cayó enferma encontrándose ahora en estado grave.

### Huelga en proyecto

París.—El día 1.º de Mayo se declararán en huelga general en París varios gremios.  
Las autoridades han adoptado precauciones.

## De Fitero

Hemos sufrido por estos pueblos una larga y pertinaz sequía, no habiendo llovido desde hace un año hasta estos días, en que, aunque pequeñas, han caído las benéficas aguas que han hecho renacer la esperanza en los pobres labradores que venían perdidos sus cosechas de monte, que son las que llenan los graneros, porque el regadío es muy pequeño en esta localidad, y la mayor parte de él se emplea para legumbres y hortalizas.

Los olivares presentan mal aspecto a causa de la negligencia; las viñas, que empiezan a brotar, no será extraño que sean destruidas muy pronto por la filoxera, en cuyo caso renaría en esta comarca la miseria más grande, y empezaría la emigración en busca de pan y trabajo.

El mercado está completamente paralizado, por lo que los precios que indico a continuación, puede decirse que son nominales. Trigo a 6'25 cada 3'50, garbanos a 33, alubias 18 a 20, vino a 2'50 el decáitro, aceite 12'50 arroba, jornales a 2 pesetas.

21 Abril de 1904.  
El coresponsal.

## LA "GACETA"

La recibida ayer contiene las siguientes disposiciones.  
INSTRUCCION PUBLICA.—Real orden disponiendo se adquieran cien ejemplares de la obra titulada "Gramática elemental de lengua griega" por don Carlos Rossi, con destino a las Bibliotecas públicas del Estado.  
Otra nombrando a D. Julián Rivera Tarragó catedrático numerario de Historia de la civilización de los indios y musulmanes, del Doctorado de la Sección de Estudios históricos de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad central.  
Otra, circular, insertando el Cuestionario relativo a edificios, matrícula y profesorado de todos los Centros de enseñanzas, públicos y privados, civiles, militares y eclesiásticos, con excepción de los dedicados exclusivamente a la instrucción primaria.

## Campos y mercados

### Impresiones

No se han tocado aún en el mercado las consecuencias de las lluvias últimas, y eso que en influencia en el desarrollo de las plantas y en el mejor aspecto de los campos no tiene duda, siendo como han sido generales.  
La lluvia de estos días ha servido para reblandecer las capas de la tierra endurecida por el sol y para impulsar el crecimiento, vigoroso, oportuno. Los campos presentan después de aquella aspecto excelente.  
Las viñas han de ganar también mucho con la sazón que ahora adquieren las tierras, y los árboles frutales, en la temporada continúa benigna, desarrollarán sus frutos con facilidad.  
En Cortés, aunque la lluvia no ha sido abundante, ha caído algo de agua mejorando notablemente los terrenos de regadío. En cambio por mucho que llueva, se ha perdido la esperanza de coger nada en el monte donde los sembreros estaban en estado deplorable por falta de humididades en el invierno.  
En Lodosa han comenzado a brotar las viñas, teniendo ya bastantes pámpanos; en Arguedas y

Puente la Reina y otras localidades el estado de los sembrados es satisfactorio en cuanto cabe, después del crudo invierno y largo invierno que hemos sufrido.

En general, la agricultura está de enhora buena, y todo hace suponer un buen año, en relación con las condiciones en que se practicó la siembra.

La situación de los mercados es la misma de la semana anterior. No se hace ninguna operación que por su importancia refleje tendencias determinadas: encastillados los tenedores en una tarifa, a la que van quitando razón la proximidad de la cosecha y el tiempo lluvioso y bonancible, y manteniéndose con una esperanza de mejora los obligados a encumbrar por compromisos industriales y por los apremios del consumo.

Es un triste resultado el de esa paralización, porque solo los acapadores se benefician con los precios consignados en la actual tarifa, y solo el productor y el consumidor pagan los resultados de la tirantez en la cotización. Así es que todo lo que tiene de lisonjera la situación agrícola, tiene de desesperante la situación mercantil.

El negocio triguero no ha sufrido alteración en la calma que lo domina. Persiste la tirantez entre tenedores y fabricantes y como consecuencia de ello las operaciones están paralizadas y los precios estacionados.

Nada dicen nuestros corresponsales en los boletines de cotización que nos han remitido, respecto a la venta hábil en la semana en los mercados de cereales y líquidos, y nada dicen, sin duda porque no merecen consignarse las operaciones realizadas. No se nos oculta el que se hayan llevado a cabo algunas ventas, pero estas han debido ser forzosamente tan reducidas, dada la situación actual de calma del mercado, que creemos oportuno el silencio de nuestros estimados amigos.

Tampoco el mercado de aceites ha sufrido variación alguna. Artículo es este al que afectan muy poco de ordinario las oscilaciones del mercado, y si alguna alteración sufren sus precios, débese más que a nada al consumo de la exportación que no es mucha.

Los vinos tienen hoy en día poco movimiento. Lee alcanza, como a los demás productos, la atonía en las transacciones, y su tarifa continúa igual. Las escasas ventas realizadas han sido solamente para atenciones industriales.

Los precios que rigen en el mercado navarro de los artículos que expresamos a continuación, son los siguientes:

Trigo.—Aoi 6 pesetas robo; Arguedas de 6 a 6'25; Valtierra idem; Oábeda 6,50; Lorca 6,25; Cortes 6; Puente la Reina 6,25; Lodosa 6,50; Buñuel 6,25.  
Cebada.—Arguedas 4; Oábeda idem; Cortes 3,50; Puente la Reina 3,75; Lodosa 3,25.  
Avena.—Oábeda 3,75; Puente la Reina 3,50; Lodosa 2,50.  
Maíz.—Arguedas 5 a 5,50; Valtierra idem; Cortes, coimo 5,50; Puente la Reina 5; Lodosa 4,50; Buñuel 5,50.  
Alubias.—Puente la Reina de 12 a 12,50.  
Vino común.—Aoi 4; Valtierra 3 a 3,25; Oábeda 4; Lorca 3; Puente la Reina de 3 a 3,75; Lodosa 3.  
Aceite.—Aoi 17 pesetas arroba; Valtierra 14 a 15; Lorca 12 a 13,50; Puente la Reina 14,50; Lodosa 15.  
Patatas.—Aoi 1,10 arroba; Arguedas 1,50; Puente la Reina 1,25; Lodosa 1,50.  
Los precios de los jornales oscilan entre 1,50 y 2,25 pesetas.  
Como decimos más arriba, continúa dominando el tiempo lluvioso.  
Ayer arreció un poco el frío y, aunque no es exagerado, sin embargo no es conveniente para el campo, porque puede ocasionar en los momentos actuales un retraso en la vegetación y lo que es necesario un tiempo bonancible con calor moderado.  
Si el monte estuviera en condiciones de los terrenos de regadío, la satisfacción de los labradores sería completa. Pero en algunas localidades el secano está tan necesitado de agua, que puede decirse que la cosecha no será tan próspera como hubieran querido los agricultores.

## "El abolengo,"

Ayer prometí a mis lectores decir algo sobre "El abolengo" y hoy voy a cumplir mi promesa, aunque lo que diga, no sirva más que para dar una insignificante idea de la magnitud de la obra.

Se trata de un matrimonio "Andrés" y "Pilar". Pilar es hija de una de esas familias que viven en perpetua comedia, creyéndose ricas, de una de esas familias que, por tener relaciones y lejano parentesco con gente de abolengo, se sacrifican por continuar las relaciones con la alta sociedad, para que no desmerezca el concepto

no soy mas que un oficial del rey, y esto vale tanto como ser noble. Yo te ayudaré!

—Gracias! gracias! exclamó Pedro. En cambio, soy vuestro, señor, nuestro en cuerpo y alma, y como queráis disponer de mí. Ahora, dejad a un lado vuestro camino, y entraremos juntos en el castillo.

El capitán siguió a Pedro. Durante un cuarto de hora fueron marchando por el camino que conduce a la aldea de San-Aubindu-Cormier; después volviéndose Pedro hacia la izquierda, internóse de pronto en un espeso matorral. Al cabo de cien pasos, Didier detuvo su caballo.

—Adónde me llevas? preguntó.

—Al sitio donde Nicolás Tremi, mi amo, depositó al partir para la corte, la esperanza y la fortuna de su raza.

—Tienes confianza en mí?

Pedro dudó un instante.

—Os confiaría mi vida, dijo al fin, pero el tesoro de Tremi no es mío. Teneis razón; mas vale que yo solo guarde ese secreto.

—Y mas vale que yo no me interne mas por estos sitios, estando como está tan cerca el retiro de los Lobos... que podrían matarme, hijo mío. Vé aquí te esperaré.

Apease Pedro del caballo é internóse a pié por el espeso bosque donde vimos en otro tiempo caminar a Nicolás Tremi cuando llevaba en sus bolsillos el acta firmada por Hervé de Vaunoy.

Una vez solo el capitán, echó también pié a tierra, tendióse en el blando césped, y se entregó a sus pensamientos. Sus meditaciones fueron dulces. Oficial de fortuna, y habiendo llegado, gracias a sus "méritos", a un puesto que sus iguales no alcanzaban sin haber visto encanecer sus bigotes y caer sus cabellos, veía de hoy más ante sí un porvenir color de rosa. Su misión en Bretaña no dejaba de ser importante, y esperaba reducir fácilmente a aquel puñado de hombres intrépidos, pero simples y groseros, que se oponían a la recaudación del impuesto, molestaban a los súbditos sumisos al rey, y llevaban algunas veces su insolente audacia hasta echar mano a los fondos del gobierno.

Además de este interés político, su viaje al país de Rennes tenía para él un interés particular, que no ocultáramos al lector. No era la primera vez que Didier venía a la Bretaña. El año anterior había pasado seis meses en Rennes, en calidad de gentil hombre (1) de monseñor el Conde de Tolosa, gobernador de la provincia, el cual le hizo entrar después en un regimiento de mosqueteros, del que había salido con su grado actual. Mancebo apuesto y gallardo, pero inconstante y ligero, no le habían faltado aventuras en la capital Bretona, donde las

(1) Gentil hombre en este sentido, no implicaba siempre la idea de nobleza. Racine, el mismo Voltaire, han sido gentiles hombres.

dams eran, según se dice, tan compasivas como bellas. Esta última cualidad a conservar aun en nuestros días; en cuanto a la primera, no podemos informar a los curiosos: Didier, durante su permanencia en Rennes, volvió puse de la rubia a la morena como un poeta diría, haciendo innumerables conquistas, y llevando una vida que cuadraba asaz bien a su carácter.

Había tenido veinte amigos. Un año párasa desde entonces, y solo le quedaron dos recuerdos. Apresurémonos a decir que estos dos recuerdos se aplicaban a las dos únicas mujeres a quienes su victoriosa galantería había respetado.

La primera era la señorita Alix de Vaunoy, y de la Tremay, noble y bella criatura, cuyo rostro encantador era menos perfecto que su talento, y cuyo talento no valía tanto como su corazón. Didier la había visto en el palacio de monseñor el gobernador, el cual durante su permanencia en la provincia reunía una verdadera corte. Didier pues la había amado, y Alix no se tomó el trabajo de ocultar su inclinación hacia él. Estas relaciones, sin traspasar jamás los límites de la más estrecha moral, había tomado a los ojos del mundo cierta especie de publicidad. Solo M. de Vaunoy parecía no haberse apercebido de ello, ó hacer la vista gorda, como suele decirse, lo cual había sorprendido mucho a todos. En efecto, se sabía que Vaunoy tenía pretensiones muy elevadas respecto al establecimiento de su hija única, y que pensaba nada menos

que en M. Bechameil, merques de Nointel, intendente real del impuesto, y uno de los más opulentos banqueros que había entonces en Europa.

No obstante esto, Vaunoy, que al principio había mirado al joven oficial de fortuna con un desdén muy particular, le estrejó bien pronto a su caso, y le festejó tanto como los herederos de las más poderosas familias. Si no hubiese sido una circunstancia positivamente insignificante para el público, se hubiera podido notar que este extraño cambio había coincidido con la adquisición que hizo Vaunoy de un tal Judas criado de monseñor el gobernador. Pero no era probable en verdad que esta pequeña revolución de estrados adentro hubiese podido influir en nada en la conducta ulterior de M. de la Tremays.

Como quiera que sea, una noche que Didier salía de casa de Vaunoy, con el corazón henchido de pensamientos amorosos, se vio atacado en la calle por tres espadañones que le pusieron a los dedos de la muerte. No llevaba consigo sino su espada de baile, pero se sirvió tan bien de ella, que los tres perdonavidas salieron bien escarmentados, recibiendo sendos y contundentes mandobles. Didier, herido volvió a entrar en el palacio, y el asunto no tuvo más resultados, porque el conde de Tolosa dejó a Rennes algunos días después.

El segundo recuerdo del capitán Didier, aunque mucho más humilde, había quedado más vivo en su corazón. Era una niña

## INTERESES MATERIALES

A cada uno lo suyo: dice uno de los más elementales principios de la moral jurídica. No parece sino que hemos perdido aquella raza de hombres conedores de las necesidades de sus pueblos, en virtud de ese desorden que reina en España, alentado muchas veces hasta por personas de las de buena fé y más talento, porque aquí se da más a la imaginación que a los estudios formales, concediendo los primeros pues-

Folleto de EL ECO DE NAVARRA 22

## EL LOBO BLANCO

### XIII

El Capitán Didier

Pedro quedó un instante como atarado.

—Dios mío! pensaba, qué han hecho de nuestro señorito?

El capitán se había quedado pensativo. Tal vez conocía bastante a M. de Vaunoy, para que se levase en su espíritu una duda tocante a la suerte del heredero de Tremi.

—Mi tarea está trazada, continuó Pedro; yo la cumpliré... Señor, añadió con una voz que su emoción hacía solemne, os suplico por vuestro título de hidalgo y caballero, que me prestéis auxilio y protección.

Una triste sonrisa asomó a los labios del capitán.

—Hidalgo y caballero... dijo.

—Por vuestra madre!... quiso continuar Pedro.

—Mi madre repitió el capitán.—Vamos, buen viejo, no sabes lo que dices. A qué viene hablarme de títulos y de madre... Yo



de las obras del nuevo puente sobre el río Urumea.

El costo del puente se calcula en la cantidad de 720.217 pesetas.

**Junta**

El martes próximo se reunirán en junta los asociados para tratar de asuntos de interés para los mismos.

**Recaudación.**

En concepto de arbitrios se ha recaudado en la Alhóndiga la cantidad de 3.463 pts. y en el matadero se han recaudado 655 pts.

**Contribución.**

Mañana se repartirán a los propietarios las hojas de la contribución del primer trimestre de este año.

**Juicio por Jurados.**

Hoy se ha visto en esta Audiencia la vista por jurados en la causa seguida por el Juzgado de Azpeitia contra un individuo por abusos deshonestos.

El procesado ha sido condenado a la pena de 3 años 6 meses y un día de prisión correccional.

**El temporal.**

Continúa el mal tiempo reinante. Hace un frío propio de invierno acompañado de continuas lluvias que impiden a los vecinos salir de sus domicilios.

El padre Orozuela ha remitido un telegrama diciendo que se tenga mucho cuidado con el tiempo.

Con motivo de hallarse el mar alborotado la gente pescadora se ve imposibilitada de salir a sus faenas habituales.

Por este motivo no ha entrado en la pescadería ninguna clase de pescado.

El correspondiente.

**DE MADRID**

**Primera conferencia**

Madrid 22 (6 tarde).

**Del ministerio**

El señor Sánchez Guerra no ha estado hoy en su despacho del ministerio por estar en casa terminando la confección de los presupuestos de su departamento.

**Algabeno, grave**

A las once de la mañana visitó el doctor Bravo al diestro Algabeno encontrándole más tranquilo que ayer, pero sin que hubiera, ni mucho menos, desaparecido la suma gravedad.

La fiebre persiste.

El doctor ha vuelto a encargarse que no se hable al enfermo.

Siguen recibiendo contantes de telegramas.

A las dos de la tarde volvió el Doctor Bravo a visitar al Algabeno, y observó que había aumentado la gravedad.

Al saber el Algabeno que se estaban recibiendo telegramas encargó que se contestaran.

El doctor Bravo ha dicho que a las seis de la tarde le levantarán el apósito.

**Lagartijo**

Mientras Algabeno está cada vez más grave Lagartijo está cada vez mejor.

La fiebre ha bajado mucho, y solamente se queja de los dolores que siente en la herida de la ingle.

**Valerito**

El sobresaliente Valerito que dió cuenta ayer de los cuatro toros que quedaron después de los accidentes que ocurrieron, y que también resultó herido en la cara, se puso esta mañana una pañuelo y salió a la calle yendo a visitar a los matadores heridos.

**El Rey en Palma**

Esta mañana a las nueve se embarcó para ir a visitar el Torrente de los Judíos, el Guderrocal, los islotes y el castillo Bellver.

En todos estos puntos desembarcó visitando detenidamente los lugares.

S. M. almorzó en el Giraldá, siendo invitado al almuerzo el almirante de la escuadra inglesa.

A las tres y media visitó el Rey el castillo de Bellver.

Esta noche se celebrará una gran fiesta en honor de S. M. a la cual serán invitados los Jefes de las escuadras.

**Buena noticia**

En la población ha causado excelente efecto la noticia de que el Rey ha cedido a Palma el bosque del famoso castillo de Bellver.

**De Barcelona**

Comunican de la capital de Cataluña que ha salido con dirección a Madrid el Capitán General de aquella región.

Han fundado en puerto de Barcelona unos barcos franceses.

**Desgracia en una mina**

Comunican desde Almodovar del Campo que en las minas de Horcajo ha ocurrido una desastrosa desgracia.

La galería se hundió quedando envueltos en los escombros cinco obreros que no han sido encontrados a pesar de los trabajos realizados con ese objeto.

**El Rey a Marruecos.—Preparativos**

Comunican de Melilla que cuando el Rey llegue a aquella capital se le entregarán las llaves de ella con la solemnidad debida.

Se están haciendo grandes preparativos en los fuertes de Cebrerías, Sidiguariach y otros.

**La esposa de un ministro asesinada**

Comunican de San Petersburgo que ha sido asesinada la esposa del ministro de Negocios Extranjeros de Rusia.

Además fue asesinado un criado.

El móvil de estos crímenes fué el robo.

**Rusia y Japón**

Comunican de Port Arthur que la escuadra rusa ha echado a pique un buque y dos destructores japoneses.

Tokio.—Parece que en el Japón se han presentado voluntarios para ir a la guerra en número de 50.000.

En aguas de Port-Arthur ha sido encontrado el cadáver del contralmirante Moles, víctima de la catástrofe del Petropavlovsk.

Fue muy difícil la identificación del cadáver por carecer de piernas, de brazos, y por tener la cabeza dividida.

En Khabine han sido capturados cinco oficiales japoneses que llevaban planos para volar el telegráfico.

Los cinco oficiales fueron fusilados inmediatamente.

**Ministerio de Cultura**

En Tokio se cree, y hasta se asegura que el incendio del palacio imperial de Corea, fué debido a investigaciones de los rusos.

El General en Jefe del Ejército ruso de la Manchuria Kouroupatkine ha dicho, según dicen, que piensa atacar de frente a los japoneses que están en el Yalu.

**Huelga**

Continúa en el mismo estado la huelga de obreros del ferrocarril en Hungría.

Ningún tren circula; ni los expresos.

**La crisis obrera**

En el Ferrol se ha reunido el Ayuntamiento para tratar de la crisis obrera que hay en aquella capital.

Se ha acordado la votación de un crédito extraordinario para obras.

**Censura**

El Heraldo censura enérgicamente el tratado anglo-francés, y a los ministros españoles por haber permanecido impasibles ante un tratado de tanta importancia.

Invita a los Sres. Abárzuza y Almodóvar a que hablen claro en el Parlamento.

**Bolsa de Madrid**

**COTIZACIÓN OFICIAL COMPARADA**

	Dis 21	Dis 22
Denda perpetua á por 100 int.	75 50	75 75
Idem id. fin de mes.	75 50	75 75
Idem fin próximo.	00 00	00 00
Denda amortizable al 5 por 100	96 50	96 85
Carpetas provisionales por 100.	00 00	00 00
Acciones del Banco de España.	000 00	478 00
Id. de la C. A. de Tabacos.	000 00	428 25
<b>Cambios sobre París (tanto por ciento)</b>		
Id. Id. Londres (pesetas)	38 90	38 80
Id. Id. Londres (pesetas por libra esterlina)	00 00	00 00
Id. Id. Exterior español.	83 85	83 50

**En el Corro**

Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior á 75 80, el Id. Fin próximo á 00 00, los francos á 38 80, las libras á 00 00 y el amortizable á 96 80.

**Segunda conferencia**

Madrid 22 (11 noche).

**Declaraciones de Maura**

Los últimos del señor Maura aseguran que este piensa pronunciar un discurso en Sevilla de gran trascendencia política antes de que visite el Rey aquella población.

El discurso lo pronunciará el señor Maura en un banquete al que ha sido invitado por los señores Ibarra Hermanos.

**El señor Villaverde**

El ex-presidente del Consejo de ministros ha pasado toda la tarde en el archivo del Congreso buscando datos de los asuntos pendientes de discusión relacionados con los proyectos económicos.

**Los presupuestos**

Los señores Orma y marqués de Figueroa han cambiado esta tarde impresiones sobre la confección de los presupuestos de los distintos departamentos ministeriales.

**Junta municipal**

Con mayor animación que otros años y bajo la presidencia del alcalde señor marqués de Lema, se ha reunido hoy la Junta municipal para la rectificación del censo electoral.

Se presentaron ininidad de reclamaciones, casi todas ellas por los republicanos, sobre inclusión ó exclusión del censo electoral.

Durante la sesión no ocurrieron incidentes de ninguna clase.

**TOREROS HERIDOS**

**Algabeno**

A las cinco y media de la tarde, el doctor Bravo ha hecho nueva cura al Algabeno.

La operación ha durado bastante tiempo y ha sido presenciada con gran interés por varios aficionados y amigos del diestro herido aparte de algunos individuos de su cuadrilla.

El doctor Bravo después de reconocer al herido ha dicho que encontraba que había disminuido la inflamación, pero que Algabeno necesitaba observar un descanso completo.

Este diestro ha podido tomar hoy algunos sorbos de agua con relativa facilidad.

Durante la cura preguntó por escrito al doctor Bravo, si quedaría desfigurado, contestándole el médico que no.

El último parte dice que el diestro se encuentra en el mismo estado de gravedad, no obstante el no haberse presentado las complicaciones que se temían, dada la terrible hemorragia que sufrió en la misma plaza.

Los telegramas recibidos preguntando por el estado del herido pasan de doscientos cincuenta.

En ellos se ven las firmas de los principales toreros y de algunos personajes como el señor Moret.

**Lagartijo**

También el doctor Bravo ha hecho al Lagartijo una nueva cura.

La lesión presenta buen aspecto, pero es más profunda de lo que en un principio se creyó.

**Suceso comentado**

El demente Pedro Fernandez que ingresó en el hospital provincial y ha muerto violentamente, según informes de los médicos forenses que han practicado la autopsia del cadáver, falleció el desgraciado demente a causa de los malos tratos de los empleados del establecimiento.

El Juzgado ha decretado la detención de algunos de ellos.

La prensa toda se ocupa extensamente de este suceso misterioso que está siendo objeto de generales censuras y ha despertado el interés de los gentes.

**El Rey en Palma**

A las cuatro de la tarde desembarcó el Rey frente al chalet Pax Catalá siendo ovacionado por la muchedumbre.

En seguida montó en un carruaje y acompañado de los señores Maura y Pacheco visitó el castillo de Bellver recorriendo todas las dependencias.

Al regresar del castillo fué al campamento donde vivaquea el batallón Cazadores Alca de Tormes. Los soldados hicieron algunas evoluciones felicitando S. M. a la fuerza por el grado de instrucción de la misma.

Después visitó la fábrica de tapices. Los obreros entregaron al Rey un mensaje ha-

ciendo votos por el bienestar de sus súbditos y el engrandecimiento de la Patria.

Las obreras casadas hicieron entrega de otro mensaje para la reina.

Al salir de la fábrica fué el monarca ovacionado.

**Pena de muerte**

Hoy ha terminado en la Audiencia de Badajoz la causa seguida contra Adolfo Villar acusado del delito de doble asesinato.

El tribunal ha condenado al procesado a la pena de muerte.

La sentencia aunque esperada dada la enormidad del delito y de la forma en que se realizó, ha causado impresión en el vecindario.

**Enfermos ilustres**

Se encuentran enfermos aunque afortunadamente no de cuidado, don Alejandro Pidal y el señor marqués de Ibarra.

El domicilio de los ilustres pacientes se ha visto hoy muy concurrido.

**Honras fúnebres**

En la iglesia catedral se celebrarán mañana solemnes honras fúnebres por el alma de la reina doña Isabel.

Asistirán casi todos los Grandes de España.

**Presentimiento fúnebre**

Le Petit Journal ha recibido un despacho de Ojessa manifestando que al salir el general Kouroupatkine a la guerra del Extremo Oriente se llevó consigo un ataúd sencillo, por tener el presentimiento de que no regresaría con vida.

Parece que el general Kouroupatkine guarda la caja en su despacho á fin de que lo entierren en él si como cree muere en el campo de batalla.

**Combate importante**

Un despacho de Seoul, comunica la noticia de que en las cercanías de Biju ha tenido lugar un sangriento combate entre rusos y japoneses.

Como no se dan detalles, ignórase el resultado que habrá tenido para ambas potencias y con este motivo reina gran ansiedad.

**Bombardeo de Tien-Tsin**

Otro despacho recoge el rumor de haber bombardeado los japoneses á Tien-Tsin. La noticia necesita ser confirmada.

**Rampolla arzobispo**

Al importante periódico parisiense «La République» se le ha comunicado desde Roma que «Su Santidad, de acuerdo con monseñor Rampolla, ha nombrado á este cardenal arzobispo de Palermo».

**Huelga en el extranjero**

La importancia que ha adquirido en Budapest la huelga de los obreros ferroviarios preocupa mucho al gobierno y en vista de la actitud intransigente de los huelguistas, está dispuesto á tomar una erérgica medida, que será la de intervenir en la explotación de un modo directo.

Como consecuencia de tal medida el gobierno nombrará á los empleados de ferrocarriles.

Téngense desórdenes y por tal causa se están adoptando precauciones para reprimir en el momento, cualquiera alteración de orden público, que intenten los obreros huelguistas.

**MENCHETA.**

**Telegramas y telefonemas**

Madrid 22 (12 noche).

**El viaje del rey**

Palma.—El Rey se detuvo en el castillo de Bellver. Vió la lápida que recuerda el fusilamiento del general Laci.

También visitó el aposento donde estuvo encarcelado Jovellanos.

Desde la fabrica de tapices se dirigió el Rey á la Misericordia, regresando en el «Giraldá».

Las aclamaciones y vivas no cesaron durante la estancia de S. M.

**MENCHETA.**

**De madrugada**

**En honor del Rey**

Madrid 23 (8 madrugada).

De Palma telegrafían que las iluminaciones en honor de Alfonso XIII han resultado una fiesta fantástica que la presencia de un inmenso gentío desde multitud de barquillas dispuestas para este fin.

El Rey invitó á las autoridades y otras personalidades salientes de la población á bordo del «Giraldá» para que presenciaran la citada fiesta.

**MENCHETA.**

**Nodriza**

Hay una casada de 23 años de edad y seis meses de leche que desea criar en la ciudad de Olite. Para más detalles dirigirse á doña Claudia Escudero en Olite.

**De París**

Se ha recibido un elegante surtido en flores para sombreros, coronas de primera comunión, devocionarios, rosarios, recordatorios ó infinidad de objetos propios para regalos de dicho acto. También se ha recibido un gran surtido en plantas artificiales.

**CARILDO IRIARTE**

6-2 (a)

**Salvado y menudillo**

En la calle de San Lorenzo número 30, hay de venta salvado y menudillo de la señora viuda de Alzugaray.

**3-2**

**Tintorería de París**

**TINTE Y QUITA-MANCHAS**

Limpieza y tintes perfeccionados de toda clase de prendas.

No hacer tinte ni limpiar nada sin consultar dicho establecimiento. Emerso, puntualidad, economía, Héroes de Estella, 24 Pamplona; En Estella, tienda de don Hilario Olazárra, calle Mayor.

**15-5 (a)**

**Feria de ganados**

**EN SANGÜESA**

El Ayuntamiento de esta ciudad ha acordado que la feria general de ganados inaugurada el año 1901, tenga lugar en el presente los días 15, 16 y 17 de Mayo próximo.

Sanquesa 15 de Abril de 1904.—El alcalde, Angel del Castillo.

**Nodriza**

Hay una en Santesteban de 27 años, casada y cuatro días de leche que desea criar en su casa. Informarán, San Anton, 8. pral. 3-1 p

**Se arrienda**

la bejara de la casa núm. 20 de la calle de Lindachiña. 4-1

**La persona**

que se haya encontrado una pechera de camisa de caballero, de piqué, y tres cuartas de tela blanca, de hilo, que se perdió el miércoles por la noche, desde la tienda de Montorio á la calle Javier, casa de Eguaras, se servirá entregárselas en la calle Javier, núm. 2 piso 3.º, y se le gratificará. 1-1 p.

**Farmacia**

Se vende en Pamplona, al contado ó en plazos convencionales.

Para informes, dirigirse al Dr. Mercader, farmacéutico, calle de la Curia, número 2, en dicha población. v d m p 24-1

**Arriendo de yerbas**

Previa la competente autorización de S. E. la Diputación, se arrienda por tiempo de seis años las yerbas de esta villa, pertenecientes al común y propiedades particulares de los vecinos que las ceden para su arriendo, verificándose el remate en dos subastas, una que comprenderá las yerbas del llano de campestro y la otra las de la Dehesa, destinada á sanicarías.

Dichas subastas han de verificarse transcurridos que sean los 30 dias, contados desde la fecha en que aparezca su anuncio en «El Boletín Oficial» de la Provincia. El tipo y condiciones se hallan de manifiesto en la secretaría municipal de dicha localidad.

Alto 17 de Abril de 1904.—El Alcalde, Ramón de Uibarri. 1-1

**Nodriza**

Se desea una para criar en casa de los padres de la criatura. En Lumbier casa de don Roberto Iriarte darán razón. 4-1

**Nodriza**

Se necesita una para criar un niño en casa de los padres. Informarán Navas de Tolosa número 31 primero izquierda. 4-1

**Parada**

Para ganado de cerda. En la venta de Oricain de Mateo Arapuren hay dos cerdos verracos. 3-1 p

**Libros de ocasión**

Encuadrados, casi todos con tapas de lujo.

La Caza - 2 tomos magnífica edición. Historia general de América - 2 tomos. Diccionario de Adón. por Aleubilla - 31 tomos.

Las civilizaciones de la India - 2 tomos. Galería Universal de Biografías y retratos de personalidades ilustres - 2 tomos. Las supersticiones de la humanidad - 2 tomos.

Costumbres del Universo - 2 tomos. El Reino del amor - 2 tomos. Diccionario de la lengua Castellana - 2 tomos.

Procedimientos civiles, criminales, canónicos y contencioso-administrativos, seguidos de un manual de formularios, por don Francisco Lartere - 2 tomos. Se venden Pízza del Oastillo 3, Pamplona. 16 19 21 22 26 28 6-4

**Venta**

DE DOS MESAS DE BILLAR

El Nuevo Casino Esclava de Pamplona, calle del General Moriones núm. 15 piso 2.º desea enagenar dos mesas de billar en buen uso con todos sus acc

# Anuncios recomendados

## HERNIAS (quebraduras)

**DEFORMIDADES DE HUESOS**  
—Aparatos mecánicos reguladores—  
Llegará a Pamplona y recibirá en el Hotel La Perla los días 26 y 27 del actual de once a seis el director técnico y representante ortopédico del Gabinete Mecanoterápico de Madrid, Preciados 84 y 86, a todos los que deseen adquirir los modernos aparatos especiales articulados para el tratamiento y curación de HERNIAS (quebraduras) y deformidades óseas.  
Vistos todos los aparatos hernerarios conocidos, solo utilizan para sus clientes el nuevo aparato llamado **Reductor Contentivo curativo para las HERNIAS** porque reduce, contiene y cura, sin permitirles salir, aunque tosa fuerte ó haga esfuerzos al paciente.  
Solo estará en Pamplona, los días 26 y 27 de Abril en el Hotel La Perla.  
En Madrid en el Gabinete del Médico Director, Preciados números 84 y 86, Gabinete Mecanoterápico. x 9-7

## Cédulas Hipotecarias

ARGENTINAS  
Tengo encargo de comprarlas.—Zapateria 36. D. Apesteguía. 8-8

## Abonos minerales

DE LA SOCIEDAD GENERAL de Industria y Comercio **COMPANIA ANONIMA**  
OFICINAS CENTRALES.—Lotería 8 Bilbao.  
Las más importantes fábricas nacionales de superfosfatos y otros abonos químicos. Fábricas en Elorrieto, Zuazo, Guturribay (Bizcaya), La Manjoye (Oviedo), Trajaria (Portugal) etc.  
Grandes ventas de superfosfatos de cal, cloruro potásico, nitrato de sosa, sulfato de hierro sulfato amónico, sulfato potásico  
Representación regional para venta de abonos químicos, Jesús Arilla de Ciraco, Traibuenas 20-18 p

## Yrazu y Compañia

**BANCA**  
Calle Moreno, 967, Buenos-Aires  
Esta antigua casa además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América siendo su único representante en España y Francia don Antonio Iriarte de Tolosa, (Gulpúzcoa) a quien pueden dirigirse los interesados y ballarán ventajas. 60-33 p

## Carneros

En la Venta del Mochuelo hay de venta 70 carneros gordos. Se venderán en junto ó por partidas. Dirigirse a don Justo Gastón. 2-2

## Aprendiz y aprendiz

DE SASTRE  
Hacen falta con principios en el oficio. General Moriones 14 2º

## Bargota

El Ayuntamiento y veintena de esta villa en sesión extraordinaria que tuvo lugar el 16 del corriente mes, acordó anunciar vacante la plaza de veterinario municipal de esta localidad con la dotación anual de 150 pesetas pagadas por trimestres vencidos en concepto de inspección de carnes; el agraciado percibirá una vez vencido el año, la cuota de 150 robos de trigo que le facilitará el municipio.  
Las demoscandiciones se hallan de manifiesto en la secretaría de este Ayuntamiento para los señores profesores que de ellas desean enterarse.  
Los aspirantes a dicho cargo presentarán sus instancias acompañadas del título profesional ó copia del mismo en esta secretaría dentro del término de 30 días, contados desde en el que aparece inserto el presente anuncio.  
Bargota, 19 de Abril de 1904.—El Alcalde, Claudio Juguera.—Con su acuerdo, Anselmo M. Martínez, Secretario. 3-2

## Aviso

A las personas que tengan empeñadas prendas y alhajas en la Casa de Préstamos de María Erdozain, Pellejerías 46, pasee a recogerlas en el término de tres meses, pues la deuda se ha dado de baja en esta industria. 15-11

## Subasta

Por renuncia del que la desempeñaba se halla vacante la plaza de director de la banda municipal de música de esta ciudad, la que trata de proveerse con las condiciones del reglamento abonadas por trimestres vencidos.  
Los que se consideren con aptitud para su desempeño y quieran optar a ella, pueden presentarse sus instancias en esta Alcaldía hasta las seis de la tarde del día 20 de Mayo próximo.  
Tafalla 19 de Abril de 1904.—El alcalde, Adolfo Huarte Medicón. 3-2

## Servicios de la Compañia Transatlántica

**Línea de Filipinas.**—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sea 2 y 30 Enero, 27 Febrero, 26 Marzo, 23 Abril, 21 Mayo, 18 Junio, 16 Julio, 13 Agosto, 10 Septiembre, 8 Octubre, 5 Noviembre y 3 de Diciembre; directamente para Port-Saïd, Suez, Aden, Colombo, Penang, Singapur y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japon y Australia.  
**Línea de Cuba y Méjico.**—Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Cádiz el 21 de cada mes; directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América y Norte y Sur del Pacífico.  
**Línea de New-York, Cuba y Méjico.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 28, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes; directamente para New-York, Habana, y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite para Puerto Plata; con trasbordo en Habana.  
**Línea de Venezuela-Colombia.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona, el 11, el 18 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes; directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanita, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico.  
**Línea de Canarias.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 19, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 21 de cada mes; directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, agregando por Cádiz, Asunción, Valencia, Barcelona.  
**Línea de Barcelona Eja.**—Servicio bimestral saliendo de Barcelona el 26 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo con escala en Casablanca, Málaga y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea.  
**Línea de Tanger.**—Salidas de Cádiz: lunes miércoles y viernes.  
Salidas de Tanger: martes, jueves y sábado.  
**Línea de Buenos-Aires.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Valencia el 5, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes; directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.  
Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samanillo, Pamplona.

**CÁPSULAS MATHEY-CAYLUS**  
de Copaiba, Cubeba y Sándalo

CLIN y COMAR - PARIS  
EN TODAS LAS FARMACIAS

**MALES SECRETOS**  
Enfermedades de la Vejiga.

## Papel para envolturas

Hay una buena partida a precios módicos, y se hace rebaja, llevándose de seis arrobas en adelante.  
Pueden presentarse al Conserje de este periódico.



## VINO PINEDO DE LA COMPUESTO TONICO NUTRITIVO

Diploma de honor, cruz de mérito y medalla de oro. Exposición Internacional de Marsella 1902. Grand Prix en la Exposición Internacional de Londres.  
**(Kola, Coca, Guarana, Cacao y Fósforo asimilable)**  
Cura la Anemia, Raquitismo, Enfermedades nerviosas y del corazón, Afecciones gástricas, Digestiones difíciles, Atonía intestinal, etc. Indispensable a las señoras durante el embarazo y a los que efectúan trabajos intelectuales ó físicos sostenidos.—**SIN RIVAL PARA LOS NIÑOS Y ANCIANOS.**  
Farmacia de Pinedo é Hijos, Cruz 10, y Gran Via BILBAO.  
EN PAMPLONA, Farmacia de Marquina. Pídanse en todas las Farmacias.

## DR. A. SALVATI COSTANZI

Calle de la Diputación, 349—Barcelona  
**Estrecheces Uretrales**  
*Urethritis—Prostatitis—Cistitis—Catarros de la Vejiga*  
—Curación radical garantizada sin sondas, sin dolores, sin funestas consecuencias con los **Confitos Costanzi** los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, los solos que retornan a las vías génito-urinarias su estado normal. Una caja Confitos Costanzi, 5 pesetas.  
**Males Venéreos** Purgación reciente ó crónica, gona militar, pérdidas seminales, úlceras, etc.; curación radical, milagrosamente en 8 ó 10 días con los renombrados **Confitos Inyección Costanzi**, un frasco Inyección Costanzi, ptas. 4.  
**Sífilis** Curación radical con el antisifilítico **Roob Costanzi** depurativo insuperable, de la sangre infecta. Cura la impotencia, las adenitis glandulares, dolores de los huesos, manchas, erupción de la piel y cualquiera clase de sífilis sea ó no hereditaria, garantizando ser puramente vegetal, exento de todas substancias mercuriales que como es sabido son dañinas para la salud y evita a las personas que han usado estas substancias el que sufran las funestas consecuencias que aquellas producen.  
Seguro del buen éxito de estos medicamentos, mediante un trato especial con el inventor en la calle Diputación, 349, Barcelona, se admite a los increíbles el pago una vez curados.  
El **Roob Costanzi** es el remedio más recomendado por las celebridades medicas nacionales y extranjeras para poderlo tomar cualquier estómago y en cualquiera temporada; un frasco de Roob Costanzi, 4 pesetas.  
Consultas médicas en la calle de la Diputación, 349, Barcelona, todos los días, y a las consultas que se hacen por escrito al Dr. A. Salvati Costanzi, se contestan gratis y con reserva.  
Estos medicamentos se encuentran en Pamplona en las acreditadas farmacias. Depósito, Valentin Marquina, calle Nueva, 1 y en casa del inventor, calle Diputación 349, Barcelona.  
Torm: con: trem: spec: inye: fog: mor: s. z. qui: cal: roob: dul: leg: cas: sal: zuc: par:

**SIMIENTE DE LINO TARIN**  
Preparado especial para combatir con suceso Los Estreñimientos, Cólicos, Bochorros y las Enfermedades del Hígado y de la Vejiga (Exigir la marca de la Mujer de 3 piernas).  
La Cajita: Una cucharada por la mañana y otra por la noche. La Cajita: 1ª-30 en la cuarta parte de un vaso de agua ó de leche. 1ª-30 Marca de Fábrica  
**TARIN**, Farmacéutico de 1ª Clase, ex-interno de los Hospitales PARIS.—9, place des Petits-Pères, y todas en farmacias del mundo entero.

**La Petite Gironde**  
es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 3,75 pesetas al mes, haciendo la suscripción en casa Hijas de Aramburu, en San Sebastián.

**MEDICAMENTOS NOTABLES Y EFICACES**  
preparados por el Dr. ANDREU de Barcelona  
aprobados por muchas academias y sancionados por una larga y no interrumpida serie de curaciones obtenidas desde el año 1868

# LATOS

ya sea cuarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las **PASTILLAS DEL DR. ANDREU**  
Son tan rápidas y seguras los efectos de estas pastillas que a las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la expectoración con facilidad y casi siempre desaparece la tos por completo antes de terminar la primera caja. Muchísimas son las personas que con estas pastillas han curado una de estas toses tan incómodas y pertinaces, que al menor resfriado se reproducen de una manera inaseptable.  
**Los que tengan ASMA ó sofocación** de cualquier clase, usen los **CIGARRILLOS ANTIASMATICOS** que prepara el mismo DR. ANDREU y se lo quitarán al instante. Los ataques de ASMA por la noche, se calman también al momento con sus **PAPELES ACOADOS**; basta quemar uno dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.  
Los molestísimos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan en muy pocas horas de la manera más fácil y sencilla con el **RAPE NASALINA** que prepara el mismo DR. ANDREU (véase el prospecto).  
**PARA TENER LA BOCA** SANA, HERMOSA Y FUERTE, y no padecer DOLORES DE MUELAS, usen el **ELIXIR** y los **POLVOS de MENTHOLINA DENTÍFRICA** que prepara el mismo autor. Su uso perfuma el aliento, emblanquece la dentadura, calma el dolor de muelas y fortalece notablemente las encías, evitando las caries y ecollación de los dientes.  
*Pídanse estos medicamentos en todas las farmacias*

**LA NAVARRA AGRICOLA**—Estafeta, 71, Pamplona

# LA CATALANA

Sociedad de seguros contra incendios á prima fija  
**37 AÑOS DE EXISTENCIA**  
—GARANTIAS—  
Capital social: Ptas. 5.000.000 **18.294.501-73**  
Reservas y primas 13.294.501,73  
Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.358.132.423-63  
Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía **Siniestros satisfechos, 6.233 que importan pesetas 7.632.260-33**  
**¿Queréis hacer un seguro bien garantido?**  
Asegurados de la Compañia genuinamente españoles, y cuyos antecedentes conocáis personalmente LA CATALANA que asegura á primas más módicas que ninguna otra Compañia.  
El comisionado principal, SEBASTIAN GASTREARNA.—Oficinas: Plaza del Castillo 36, PAMPLONA.

# A LOS QUE SUFREN DEL ESTOMAGO

Conviene leán la cartá siguiente:  
Sr. Landunbey, farmacéutico BAYONA  
Desde el día que conocí los polvos del doctor Soudre, me encuentro completamente curado del estómago, no podía dormir ni digerir, y sufría continuos dolores; con una sola caja bastó para obtener mi completa curación por lo que le estoy sumamente reconocido.  
Lartigan Marceit SAN JUAN DE LUZ  
Dos mil curaciones de esta clase han sido obtenidas con el uso de los polvos del doctor Soudre remedio que cura antes que ningún otro, por antigua que sea la enfermedad.  
Depósito en Pamplona Farmacia y droguería de Marquina, Nueva 1.

## BOLETIN RELIGIOSO

### SANTORAL

Día 23 SÁBADO.—San Jorge, mártir.—Siguió San Jorge la carrera militar, y por su valentia y robusto brazo, el Emperador Diocleciano, le honró con el cargo de maestro de Campo de su Ejército. Cuando este cruel Emperador proyectó exterminar á todos los cristianos de sus dominios, lo consultó con sus Generales y Conesjeros; solo Jorge tuvo la heroica libertad de discutir, representando al Príncipe la injusticia de tal consejo. Indignado Diocleciano al descubrir que el joven Jorge era cristiano, mandó le atormentasen en una rueda llena de puntas de acero. Después de haberle sufrido horriblemente, mandó le cortasen la cabeza el 23 de Abril de 290.

Las virtudes formadas en tiempo de prosperidad son por lo común flacas é inconstantes.

### ORATORIOS

Oficio de San Jorge con rito semidoble y color encarnado.  
En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.  
A las tres, vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.  
A las siete y media, rosario de los Esclavos.  
En las Carmelitas. A las nueve de la mañana y a las siete de la tarde novena al Patrocinio de San José.  
En un **Saturino**.—Cuarenta Horas, de cinco a media á siete y media de la tarde.

### SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

**San Saturino.**—Tercerías 9 y 11, 2º.

**ESTAFETA LOCAL**

Valores de Navarra		PRECIOS	
COTIZACION DE AYER		Antr.	Ult.º
Denda provincial al 4 por 100	102-75		
Denda municipal al 4 por 100	102-50		
Crédito Navarro			
La Papelera Española			
Fabrica del Bidasoa (Vera)			
Id. id. Obligaciones al 5 por 100			
La Vinícola (Campanas)			
Tejerías Mecánicas Pamplonesas			
Balneario de Belu			
Agua de Artea	185		
Café de Ormaiztegui			
Aznarera (Marcella)			
Aznarera (Tudela)			
La Agrícola, acciones de 500 pesetas	150	150	
4.º á 8.º series con 80 por 100 desemb.			
Electra Pamplonesas			
La Vasco Navarra			
Id. completamente liberadas			
Electra Bidasoa			
La Actividad, acciones de 100 pesetas			
Id. de 1.000 2.º series con 2 por 100 des.			
Electra Irati	185		
«La Vasconia»	105		
Agua de Burlada y Belsacoain	102		
Electra del Keles			
Electricidad Tudelana			
Electra Industrial Española			
La Industrial Sangüesa			

(Del Boletín de los Corredores de Comercio de Pamplona)

**MERCADO DE CEREALES**  
Hé aqui los precios que rigieron ayer en esta ciudad:

BOBO	Doble decañiro
Reales vellón	Pesetas
Trigo	4,32
Avena	1,96
Cebada	2,67
Habas duras	3,56
Beza	3,37
Mais	3,56
Aiscal	3,02
Hirón	3,02
Alholva	3,02
Ezcandia	1,42

**EL TIEMPO**  
Temperatura máxima de anteyer 11,3  
Id. mínima de ayer 6,0  
**Altura de ómbras á las 9 de ayer** 726,4  
Espacio recorrido por el viento en dichas 24 horas en kilómetros 461

**GAOCEL DE PAMPLONA**  
Existencia en el día de ayer:  
De cañes pendiente 35  
Aéreo mayor 14  
En expectación de marcha 9

**VIAJEROS**  
Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:—  
Don Antonio Retana, don Leandro Zúñiga, don don Guillermo Martínez, don José Gogorza, don Gregorio Beaumont, don Salvador Rodríguez, don Jacinto Fortun, don Ulpiano Fortun, don Francisco Orocyen, don Demetrio Martínez, don Florencio

## Pasatiempos

### CHARADAS

Remitida por «Pepe Botella».  
Si de **prima** des **tercia** **cuarta** y **quinta** observarán mi palabra primera que es todo lo contrario de lo que era, y si en vez de **quinta** **primera** del **todo** quitas **primera** **dos** que es muy sencillo, verás que pronto cambia de igual modo y se convierte en joya el nombre dicho. Quitando **una** **dos** **tres** **cuatro** **quinto** ¿esto es mucho quita! verás María, cómo el nombre que queda, ya lo creo, es necesario para la comida. Mas, amigo, si **una** **dos** **tres** **cuarta** quitas **del todo**, la otra que te queda, en la China y otras partes de Asia se cultiva esta planta que es muy bella.  
Remitida por «El mismo de siempre».  
En este **un** **dos** **tres**, **tué**, he ganado un **dos** **un** **tres**.  
Solución á la charada publicada el día 20: **PAYOSO**  
Han remitido soluciones exactas: «Orepticón matutino» y «Un ruso-japonés».  
Buzón.  
«Orepticón matutino».—Primera charada;

## Café nervino medicinal

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, 4 y 5 pesetas cada.—Se remiten por correo á todas partes.—doctor Morales, Carreras, 30, Madrid.  
En Pamplona, farmacia de J. Valenti.

## Establecimiento DE CARRUAJES

de Viuda de C. Maisonnavé, Estafeta, 60  
Carruajes de toda clase para viajes, paseos, bodas y bautizos.—Servicio diario á la estación. Servicio especial en carruajes para el Cementerio: precio CUATRO pesetas. m j d - 26  
**Vinagre superior de moscatel**  
Hay de venta 200 cántaros; el que quiera comprar de diez cántaros en adelante dirijase á Manuel Revueta en Tafalla. 8-8

no es admisible por que en cuatro versos me ha colocado usted tres terminaciones iguales. El geroglífico no puede ser más fácil. La segunda charada aun que no tiene nada de particular la admito siquiera sea en atención á que ha sido usado uno de los más asiduos colaboradores.  
«Un Sportman ciclista».—Su geroglífico se lee de corrido, sin detenerse un momento.  
«Un japonés antisensitivométrico».—Aprovecchará las más difíciles.  
«El Europeo».—No se publican esas cosas hace tiempo.  
«Un poeta de Calatorao».—Hombre, eso creo que no es palabra castellana. No por Dios, no escriba usted nada sobre el atentado contra Maura porque me parece que es un asunto algo pasado de moda. Y mucho menos para traerlo en verso.  
«El chiquito de Cascante».—Pues, señor, no encuentro aceptable ninguna. La única que está bien hecha resulta una falta de respeto al lector.  
DON CándIDO.  

## Vacuna

  
Se recomiendo á los Ayuntamientos y particulares la vacuna procedente del Instituto Bacteriológico vacinal Suizo de Berna, que se vende en estuches y frascos á los precios siguientes:  
Frasco para 60 vacunaciones 15 pesetas.  
Frasco para 30 vacunaciones 8 pesetas.  
Estuche con cinco tubos para 15 vacunaciones 4 id.  
Estuche con un tubo para tres vacunaciones una peseta.  
Dirijase al representante en Pamplona don Valentin Marquina, Nueva, 1 Farmacia. M A mt. d. - 7